

## TRADUCERE DIN LIMBA MAGHIARĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ

**Primarul Oraşului Kisvárd**

4600 Kisvárd, str. Szent László, nr.7-11

tel: 45/500-751, fax: 45/405-128

E-mail: polgarmester@kisvarda.hu

Nr. 1/1018-1/2023

**Consiliul Local al Municipiului Bistriţa**

**Domnului Primar, Ioan TURC**

*Stimate Domnule Primar,*

intensificarea şi îmbunătăţirea colaborărilor existente cu oraşe-partener, încheierea de noi parteneriat în acest domeniu, precum şi înfiinţarea unor colaborări strânse în variate domenii ale vieţii sociale, reprezintă un obiectiv important, atât pentru Consiliul Local al oraşului Kisvárd, cât şi pentru mine personal. Vă contactez prin intermediul relaţiei personale cu domnul consilier local, Máthé Attila.

Pentru a iniţia un nou parteneriat între oraşele pe care le reprezentăm, Consiliul Local al Oraşului Kisvárd vă invită cu respect, atât pe Dumneavoastră personal, cât şi o delegaţie din partea municipiului Bistriţa, la Kisvárd. Vă aşteptăm cu drag în orice perioadă a anului, la data care vă convine cel mai mult. Aşteptăm să ne înaintaţi o propunere cu privire la data vizitei. Sunt convins că legăturile personale consolidează legăturile dintre ţările noastre. Stabilirea de noi parteneriate în domeniul economic, cultural, sportiv şi al educaţiei înseamnă, dincolo de de conlucrare, şi o ocazie de a putea atrage împreună surse de finanţare europene.

După stabilirea datei concrete a vizitei, vă rugăm a binevoi să ne comunicaţi aceasta cât mai curând, astfel încât să putem elabora şi comunica către Dvs. propunerea noastră de program pe durata vizitei. Ne-am simţi profund onoraţi, atât eu personal cât şi colegii mei consilieri, dacă aţi accepta invitaţia noastră.

Domnule Primar, vă rog primiţi toată stima şi înalta mea preţuire.

În speranţa unei întâlniri personale cât mai curând, aştept răspunsul Dumneavoastră.

*Cu deosebit respect,*

Primar, Tibor LELESZI  
ss. indescifrabil, ştampilă rotundă: Primar Oraş Kisvárd

Kisvárd, 24 mai 2023.

=====

*Subsemnata Annabella Muzsi, traducător autorizat (Aut.2794/2007), certific exactitatea acestei traduceri cu textul înscrisului în limba maghiară, vizat de mine.*